

Bill 11

Government Bill

Projet de loi 11

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 40th Legislature,
Manitoba,
61 Elizabeth II, 2012

2^e session, 40^e législature,
Manitoba,
61 Elizabeth II, 2012

BILL 11

PROJET DE LOI 11

**THE PROCEEDINGS AGAINST THE CROWN
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
PROCÉDURES CONTRE LA COURONNE**

Honourable Mr. Bjornson

M. le ministre Bjornson

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

The Agreement on Internal Trade is an agreement intended to eliminate trade barriers and promote labour mobility across Canada. This Bill amends *The Proceedings Against the Crown Act* to enable any order against the Government of Manitoba under the Agreement on Internal Trade to be enforced as a court order.

NOTE EXPLICATIVE

L'Accord sur le commerce intérieur a pour but d'éliminer les obstacles commerciaux et de promouvoir la mobilité de la main d'œuvre au Canada. Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les procédures contre la Couronne* afin que l'ensemble des ordonnances rendues à l'encontre du gouvernement du Manitoba sous le régime de cet accord puissent être exécutées au même titre que des ordonnances judiciaires.

BILL 11

**THE PROCEEDINGS AGAINST THE CROWN
AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. P140 amended

*1 **The Proceedings Against the Crown Act is amended by this Act.***

2 Subsection 16.1(2) is amended by striking out "Article 1706.1(4)(b), 1706.1(6), 1707(11)(b) or 1716(3) of".

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

PROJET DE LOI 11

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
PROCÉDURES CONTRE LA COURONNE**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. P140 de la C.P.L.M.

*1 La présente loi modifie la **Loi sur les procédures contre la Couronne.***

2 Le paragraphe 16.1(2) est modifié par suppression de « de l'alinéa 1706.1(4)b), du paragraphe 1706.1(6), de l'alinéa 1707(11)b) ou du paragraphe 1716(3) ».

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba